



# orbit.2<sup>LE</sup> fx & orbit.4<sup>LE</sup> fx

GUIDA PER L'UTENTE DEL PRODOTTO

## Guida utente Orbit LE fx Edizione 1

Copyright© 2024 Union Audio Limited. Tutti i diritti riservati

Facciamo del nostro meglio per garantire che le informazioni contenute in questa guida per l'utente siano veritiere e accurate, ma non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali inesattezze o omissioni e ci riserviamo il diritto di apportare le modifiche ritenute necessarie.

Questo prodotto è stato progettato in conformità con gli standard, le normative e le direttive applicabili nei paesi in cui il prodotto è commercializzato.

**NOTA:** eventuali modifiche o alterazioni apportate a questo mixer o al relativo alimentatore potrebbero influire negativamente sulla conformità e sull'autorità dell'utente di utilizzarlo.

Progettato e prodotto nel Regno Unito da: Union Audio Limited

Unità 4 Redruth Enterprise Park Redruth

Cornwall

TR16 5EZ

Regno Unito

<http://www.unionaudio.co.uk>

### Garanzia limitata del produttore di un anno

**Union Audio** garantisce il prodotto e gli accessori contenuti nella confezione originale contro difetti di materiali e lavorazione, se utilizzati in conformità con il presente manuale d'uso, per un periodo di un (1) ANNO dalla data di acquisto originale da parte dell'acquirente finale ("**Periodo di garanzia**").

La riparazione o la sostituzione ai sensi della garanzia non dà diritto all'estensione o al rinnovo del periodo di garanzia. La riparazione o la sostituzione diretta del prodotto ai sensi della presente garanzia può essere effettuata con unità di ricambio funzionalmente equivalenti.

La presente garanzia non è trasferibile. La presente garanzia costituisce l'unico ed esclusivo rimedio a disposizione dell'acquirente e né **Union Audio** né alcun centro di assistenza autorizzato saranno responsabili per eventuali danni incidentali o consequenziali o per la violazione di qualsiasi garanzia espressa o implicita relativa al presente prodotto.

#### **Condizioni di garanzia**

L'apparecchiatura non è stata soggetta a uso improprio, intenzionale o accidentale, negligenza o alterazioni non approvate da **Union Audio**. La garanzia non copre l'usura dei potenziometri, né i danni estetici alla verniciatura o alla serigrafia. Qualsiasi regolazione, alterazione o riparazione necessaria è stata eseguita esclusivamente da **Union Audio**, dal distributore o da un agente di assistenza autorizzato.

L'unità difettosa deve essere restituita al luogo di acquisto, a un distributore o agente autorizzato **Union Audio** con la prova d'acquisto. Si prega di discuterne con il distributore o l'agente prima della spedizione. Le unità restituite devono essere imballate nella scatola originale per evitare danni durante il trasporto.

Per ulteriori informazioni sulla garanzia, rivolgersi al distributore o all'agente **Union Audio**. Per ulteriore assistenza, contattare [support@unionaudio.co.uk](mailto:support@unionaudio.co.uk)

Qualsiasi modifica o alterazione dell'apparecchiatura non approvata da **Union Audio** potrebbe invalidare la conformità del prodotto e quindi l'autorità dell'utente di utilizzarlo.



# Istruzioni di sicurezza

## Leggere e conservare queste istruzioni

- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi previsti e prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- **AVVERTENZA** - Per prevenire il rischio di incendio o scossa elettrica, non utilizzare questo mixer vicino all'acqua o in luoghi dove potrebbe essere esposto a pioggia o umidità.
- Assicurarsi sempre che non possano essere versati liquidi sul miscelatore o sul suo alimentatore e tenere tutti gli oggetti contenenti liquidi, come vasi, bicchieri, ecc. ben lontani dall'apparecchio.
- Assicurarsi che la ventilazione sia adeguata e che tutte le aperture di ventilazione non siano ostruite o limitate.
- Non collegare l'uscita degli amplificatori a questo apparecchio. Utilizzare sempre cavi corretti e di alta qualità per collegare il mixer alle sorgenti audio e agli ingressi dell'amplificatore di potenza.
- Non installare il mixer o l'alimentatore vicino a fonti di calore quali radiatori, stufe, amplificatori o altri apparecchi che generano calore.
- Non appoggiare oggetti appuntiti o pesanti sul mixer o sull'alimentatore, poiché potrebbero danneggiare i comandi o l'estetica. Evitare di maneggiare l'apparecchio con rudezza e proteggere entrambe le unità dalle vibrazioni. Conservare l'imballaggio originale per proteggere l'unità durante la spedizione o il trasporto.
- Rivolgersi a personale qualificato per qualsiasi intervento di assistenza. È necessario ricorrere all'assistenza se vengono versati liquidi sul mixer o sul suo alimentatore, se oggetti sono caduti all'interno dell'apparecchio, se l'unità è caduta o non funziona normalmente.



## Istruzioni di sicurezza

- Non rimuovere alcun coperchio, né dal mixer né dall'alimentatore.
- Installare solo in conformità con le istruzioni del produttore.
- Utilizzare sempre un adattatore di alimentazione adeguato alla rete elettrica locale e assicurarsi che l'alimentatore sia correttamente specificato per la tensione di rete locale.
- Proteggere il cavo CC da calpestio, schiacciamento o stiramento.
- Scollegare l'alimentatore e il mixer durante i temporali.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito per lunghi periodi quando è acceso.



Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire il mixer o l'alimentatore né rimuovere alcun coperchio. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a personale di assistenza qualificato per la manutenzione.

**Questi simboli sono simboli accettati a livello internazionale per segnalare potenziali pericoli legati ai prodotti elettrici.**



Questo simbolo indica che all'interno dell'unità è presente una tensione pericolosa che costituisce un rischio di scossa elettrica.



Questo simbolo indica che nella documentazione allegata al prodotto sono presenti importanti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione.

# Indice

## Contenuto

Garanzia	3
Istruzioni di sicurezza	4-5
Informazioni su Orbit LE fx	7
Disegni al tratto	8-9
Controlli dei canali	10-11
Controlli principali	12-13
Controlli Fx	14
Patch effetti	15
Isolatore a 4 bande	16
Connessioni pannello posteriore	17-18
Specifiche	19
Dimensioni	20

## Informazioni su Orbit LE fx

Questi mixer DJ analogici ad alte prestazioni combinano una qualità audio eccezionale e una precisione tattile, con l'esclusiva caratteristica di un'unità DSP FX integrata e un potente isolatore a 4 bande.

Offrendo un potenziale creativo senza pari in un unico dispositivo dal design elegante, i mixer Orbit LE fx sono progettati per chi esige i più alti standard in termini di prestazioni audio e creatività, realizzati per offrire un'esperienza DJ superiore combinando il meglio del calore analogico con effetti digitali all'avanguardia.

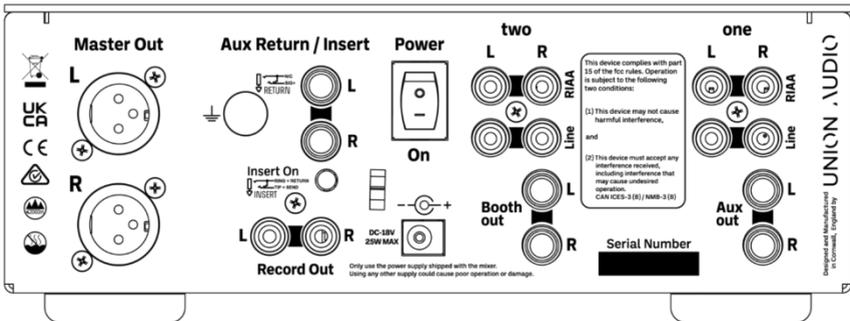
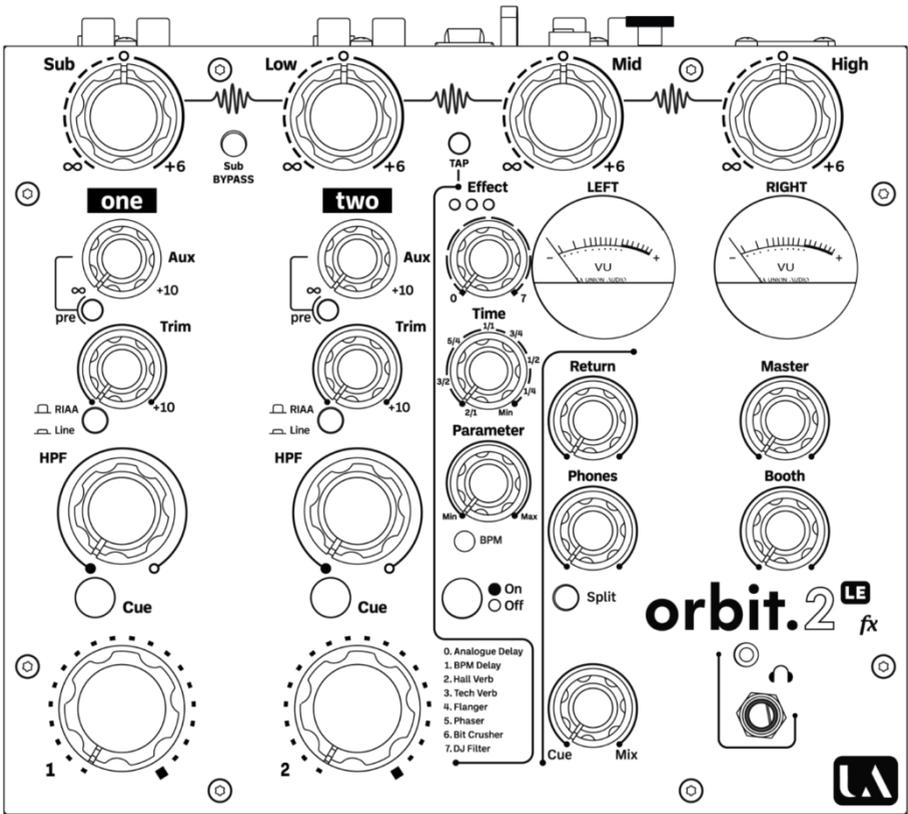
Questi mixer sono dotati di canali completamente indipendenti, ciascuno con ingressi phono e line di alta qualità, filtro passa-alto Q variabile e preciso fader rotativo Alps, che consentono transizioni fluide tra sorgenti vinile e digitali.

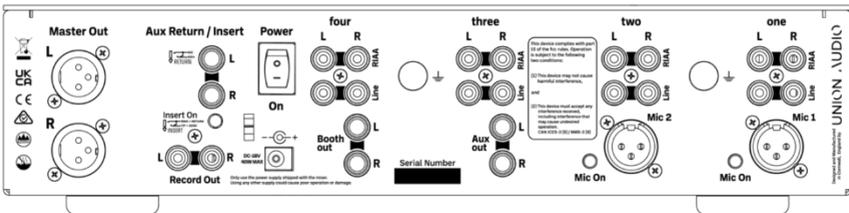
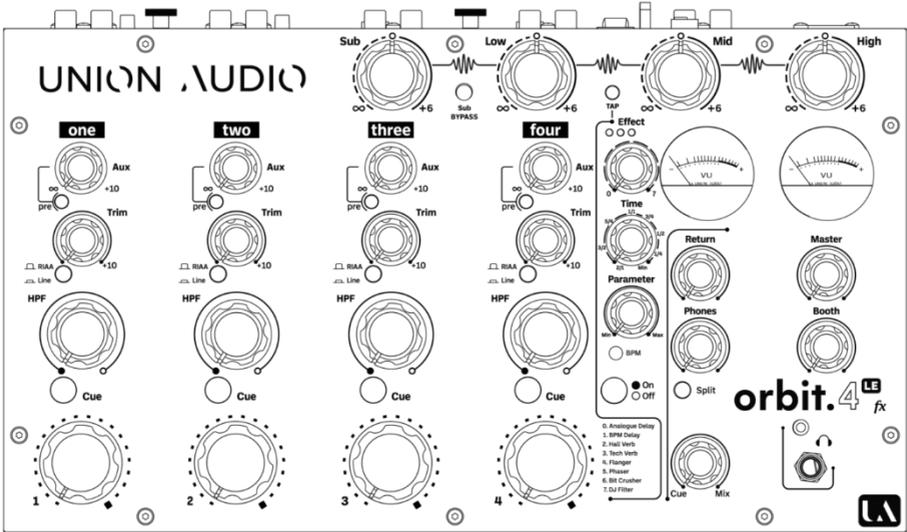
Una caratteristica unica della gamma orbit LE fx è l'unità FX integrata, con otto effetti accuratamente selezionati, tra cui delay, riverberi, phaser, flanger, bit-crusher e filtri risonanti.

Delay 2 ha il rilevamento automatico dei BPM, oppure il tempo può essere sovrascritto da un pulsante tap tempo.

Un pulsante On/Off attiva gli effetti in modo fluido e può essere sia a scatto che momentaneo, per la massima creatività.

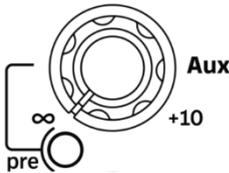
Inoltre, il mixer può anche essere collegato a un'unità FX esterna per una manipolazione audio ancora maggiore, con la possibilità di eseguire contemporaneamente effetti interni ed esterni.





# Controlli dei canali

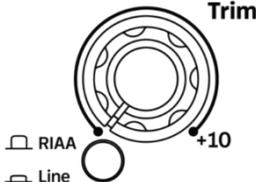
Orbit.2 LE fx dispone di due canali audio, mentre Orbit.4 LE fx ne offre quattro. Ciascun canale di entrambi i modelli include stadi di preamplificazione RIAA e doppi ingressi stereo. Inoltre, Orbit.4 LE fx fornisce ingressi microfonici sui canali uno e due.



**Aux** – L'invio ausiliario (Aux) consente di inviare il segnale audio di un singolo canale a un processore di effetti esterno. Il livello di questo segnale può essere regolato con la manopola di controllo Aux.

**Pre** – L'invio ausiliario può essere configurato come pre-fader (giù) o post-fader (su), determinando quando avviene l'invio nel percorso del segnale e come interagisce con il livello del fader del canale. Gli invii pre-fader sono utili quando è necessario inviare un segnale costante per il monitoraggio o l'elaborazione esterna, mentre gli invii post-fader sono utili per aggiungere effetti relativi al livello del canale nel mix principale.

**Trim** – Il trim di ingresso del canale regola il livello del segnale audio in ingresso in quel canale specifico. È importante impostare il trim di ingresso a un livello appropriato per ottenere la migliore qualità audio.



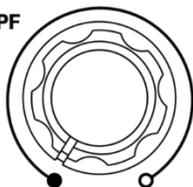
**RIAA/Line select** – Il selettore di ingresso può essere utilizzato per selezionare tra giradischi o linea su ciascun canale.

L'ingresso phono RIAA è destinato all'uso con un giradischi e fornisce un'equalizzazione accurata delle frequenze corrispondente alla curva di equalizzazione RIAA.

L'ingresso Line è progettato per accettare segnali audio a livello di linea, che sono segnali audio relativamente forti e standardizzati. La linea verrà selezionata quando il pulsante viene premuto e illuminato.

## Controlli dei canali (continua)

**HPF**

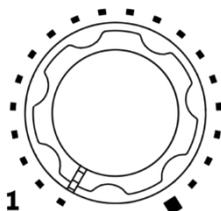


**HPF** – Il filtro passa-alto del canale regola il taglio delle basse frequenze del segnale del canale e dispone di un Q variabile con una risposta a due poli con una gamma di frequenza compresa tra 15 Hz e 1,5 kHz.

Il Q variabile regola automaticamente la risonanza del filtro per ridurre l'amplificazione eccessiva delle frequenze basse, mantenendo il classico suono del filtro ad alta risonanza.



**Cue** – Il pulsante Cue si illumina di rosso quando è attivo e indirizza il segnale del canale pre-fader al monitor delle cuffie per l'ascolto. Il pulsante ha una funzione di commutazione e si accende/spegne ad ogni pressione. Ogni cue di canale è indipendente e non viene sovrascritto quando si premono altri pulsanti cue di canale.



**Fader** – I fader dei canali forniscono transizioni di mix fluide tra le diverse sorgenti audio. Non sono destinati ad essere utilizzati per impostare il livello del canale inviato al Mix Buss principale: a questo scopo utilizzare il controllo Channel Trim.

# Controlli master

## Master



**Master** – Il controllo del livello master regola il livello di uscita del Mix bus inviato alle uscite XLR master e a qualsiasi sistema PA collegato.

Si consiglia di utilizzare il mixer con il controllo allineato sulla posizione "12 ore" o superiore per ottenere il miglior rapporto segnale/rumore (SNR). Se ciò comporta un volume eccessivo, ridurre il guadagno sugli amplificatori di potenza collegati.

## Booth



**Booth** – L'uscita Booth consente il monitoraggio locale indipendente del bus Main Mix e non è influenzata dal controllo Main Mix Level.

**Split** – Il pulsante Split Cue indirizza il segnale Channel Cue alla cuffia sinistra e il segnale Mix Buss alla cuffia destra e funziona in combinazione con il controllo Cue/Mix. Questo pulsante si illumina di rosso quando è attivo.



**Cue/Mix** – Quando Split Cue è disattivato, il controllo Cue/Mix attenua entrambi i canali delle cuffie dal 100% del segnale Cue al 100% del segnale Mix quando viene ruotato da completamente in senso antiorario a completamente in senso orario, con una miscela al 50% di entrambi i segnali al centro.



Quando Split Cue è attivo, questo controllo esegue il pan tra il segnale Cue nella cuffia sinistra e il segnale Mix nella cuffia destra.

**Phones** – Regola il livello dell'uscita delle cuffie. Il mixer è dotato di un potente amplificatore per cuffie di alta qualità ottimizzato per l'uso con cuffie con impedenza compresa tra 33 ohm e 170 ohm. È consigliabile evitare cuffie con impedenza superiore o inferiore a quella raccomandata; in particolare, le cuffie con impedenza inferiore a 33 ohm potrebbero danneggiare



circuiti.

**ATTENZIONE!** Evitare di utilizzare il mixer con le cuffie ad alto volume o per periodi di tempo prolungati, poiché ciò può causare una grave perdita dell'udito!

## Phones

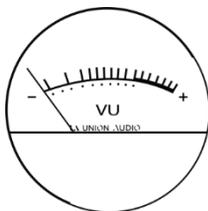


## Controlli principali (continua)

### Return



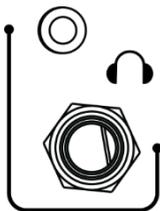
**Ritorno** – Il controllo Ritorno regola il livello del segnale di una sorgente esterna (ad esempio un processore di effetti) collegata alle prese Aux Return sul pannello posteriore.



**Misuratori di uscita** – I grandi misuratori VU analogici consentono di monitorare facilmente il livello del segnale del bus mix principale sinistro/destro. Il livello del segnale viene monitorato dopo l'isolatore ma prima del controllo del livello master. La risposta del misuratore è lo standard VU (Volume Unit) e visualizza il livello medio del segnale. Entrambi i misuratori sono dotati di illuminazione bianca calda per un facile monitoraggio in condizioni di scarsa illuminazione, senza essere eccessivamente luminosi o distrarre.

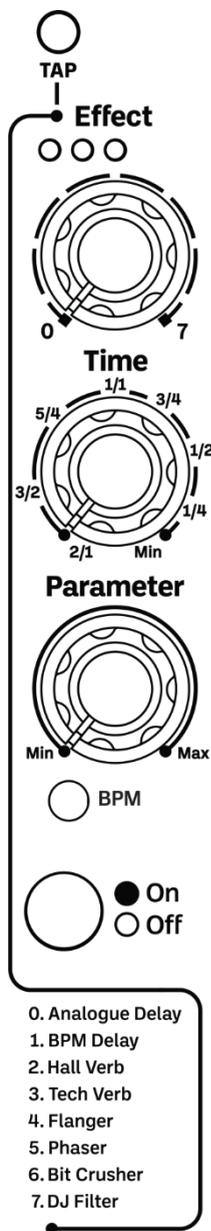
Per ottenere la minima distorsione e la migliore gamma dinamica, utilizzare il mixer con i misuratori che indicano valori compresi tra -5VU e 0VU, con picchi di segnale non superiori a +1VU.

Se il livello del segnale del mix bus supera +3VU, l'illuminazione del misuratore inizierà a diventare sempre più rossa come avviso visivo di un livello del segnale eccessivo.



**Uscita cuffie** – Le prese di uscita cuffie si trovano nell'angolo in basso a destra del pannello frontale e supportano connessioni jack TRS da 1/4" e 1/8".

# Controlli Fx



La sezione FX è progettata per essere utilizzata come strumento di performance per migliorare le transizioni e creare anticipazione durante i set. Gli effetti 0-3 sono effetti di mandata ausiliaria (si aggiungono al mix), mentre gli effetti 4-8 sono effetti inseriti (sovrascrivono il mix).

Il controllo Channel Aux send regola il livello audio inviato all'unità effetti quando è selezionato un effetto Auxiliary send (FX 0-3).

**TAP** – Il pulsante Tap Tempo sostituisce manualmente il rilevamento Auto-BPM quando è selezionato FX 1 (BPM Delay). Toccare il pulsante un numero pari di volte per impostare manualmente il BPM. Se si tocca una volta o un numero dispari di volte, il rilevamento del tempo tornerà a Auto-BPM.

**Effetto** – Ruotare per selezionare ogni singolo effetto. I tre LED sopra il controllo rappresentano il numero dell'effetto selezionato in binario. I nomi degli effetti sono riportati sul pannello frontale nella parte inferiore della sezione effetti; vedere pagina (16) per la descrizione di ogni patch di effetto. Per evitare che la selezione accidentale di effetti interferisca con il mix, l'unità FX si spegne automaticamente quando viene selezionato un nuovo effetto.

**Tempo** – Controlla il tempo di delay/riverbero per gli effetti Send e uno dei due parametri sugli effetti Inserted.

**Parametro** – Controlla il secondo parametro su tutti gli effetti.

**LED BPM** – Il LED lampeggia per indicare la velocità del BPM impostato. Lampeggia in VERDE quando l'Auto-BPM è attivo e in ROSSO quando è attivo il TAP Tempo manuale.

**On/Off** – Il pulsante on/off attiva/disattiva la funzione quando viene premuto. Se il pulsante viene tenuto premuto per più di un secondo, si spegnerà automaticamente quando viene rilasciato.

Il pulsante si illumina di ROSSO quando l'unità effetti è attiva.

# Patch Fx

**0. Delay analogico:** questo effetto emula il suono di un delay analogico. Ripete il suono senza essere vincolato a un ritmo specifico e, quando si modifica il tempo di delay, l'intonazione del suono ripetuto cambia, aggiungendo un carattere unico. Il controllo dei parametri regola il feedback del delay.

**1. Ritardo BPM:** questo effetto sincronizza automaticamente il tempo di ritardo al BPM della traccia (in modo automatico o manuale). Il controllo "parametro" regola il feedback del ritardo, mentre il controllo "Tempo" regola le divisioni di ripetizione del ritardo. Il BPM automatico funziona al meglio con semplici ritmi house o techno in 4/4, ma non rileva con precisione tempi dispari o ritmi complessi. Utilizza il "Tap tempo" per sovrascrivere il BPM automatico.

**2. Hall Verb:** questo effetto simula il suono di un classico riverbero da sala, facendo sembrare che l'audio provenga da uno spazio ampio. Il controllo "Time" regola le dimensioni della stanza, mentre il "Parameter" regola il contenuto delle alte frequenze della coda del riverbero.

**3. Tech Verb:** si tratta di uno speciale effetto di riverbero che enfatizza le basse frequenze dell'audio e aggiunge un rumore sincronizzato con il ritmo. Il controllo "Time" regola le dimensioni dello spazio di riverbero, mentre il controllo "Parameter" modifica il colore delle alte frequenze della coda del riverbero.

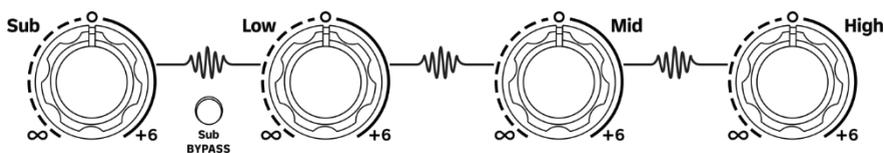
**4. Flanger:** questo effetto crea un suono metallico, risonante e stridente. Il controllo "Time" regola la frequenza di sweep dell'LFO, mentre il controllo "Parameter" regola la profondità dell'effetto.

**5. Phaser:** questo effetto crea un suono fluido e filtrato. Il controllo "Time" regola la velocità di sweep del filtro, mentre il controllo "Parameter" modifica la profondità del filtro, influenzando l'intensità dell'effetto.

**6. Bit Crusher:** questo effetto simula la distorsione digitale, conferendo all'audio un suono grintoso e lo-fi. Il controllo "Time" regola la profondità di bit, mentre il controllo "Parameter" regola il rapporto dry/wet.

**7. DJ Filter:** questo effetto funziona sia come filtro passa-alto che come filtro passa-basso. Il controllo "Time" spazia dal filtro passa-alto nella prima metà della sua gamma al filtro passa-basso nella seconda metà. Quando il controllo è impostato in posizione centrale (ore 12), i filtri non alterano l'audio. Il controllo "Parameter" regola la risonanza dei filtri, influenzando la nitidezza e l'intensità del filtro.

# Isolatore a 4 bande



Si tratta di un isolatore versatile con quattro controlli di frequenza separati: Sub, Low, Mid e High. Ogni banda può essere regolata per tagliare completamente o potenziare la gamma di frequenza fino a +6 dBu. Ciò consente un controllo preciso su ciascuna gamma di frequenza dell'audio, permettendo di migliorare o ridurre elementi specifici del suono.

**Sub:** taglia e potenzia intorno ai 110 Hz, può essere bypassato premendo il pulsante Sub Bypass. Questo cambierà l'equalizzatore dell'isolatore da 4 bande a 3 bande.

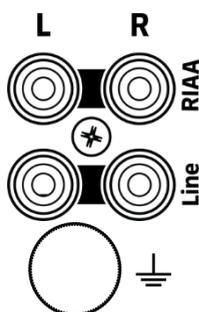
**Basso –** Taglia e potenzia intorno ai 210Hz. Quando il Sub Bypass è attivo, taglia e amplifica intorno ai 650 Hz.

**Mid –** Taglia e amplifica intorno a 1,5kHz.

**Alta –** Taglia e amplifica intorno ai 3kHz

**Sub BYPASS:** questo interruttore converte l'isolatore da 4 bande a 3 bande e si illumina di ROSSO quando viene premuto.

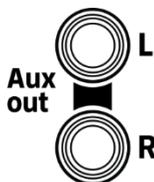
# Connessioni sul pannello posteriore



**Ingresso canale** – La fila superiore di connettori RCA (Phono) è destinata all'uso con cartucce magnetiche per giradischi e incorpora l'equalizzazione RIAA (Record Industry Association of America). Non collegare sorgenti a livello di linea a questi ingressi, poiché ciò potrebbe danneggiare i circuiti sensibili.

La fila inferiore di connettori RCA è destinata a segnali di linea compresi tra +26 dBu e -10 dBu.

**Terminale di terra** – Serve per mettere a terra i giradischi e ridurre il ronzio di terra. Svitare il perno zigrinato e collegare il terminale a forcella di terra dei giradischi tra il telaio del mixer e il perno.



**Uscita ausiliaria** – L'uscita ausiliaria è tramite prese jack TRS da 1/4" secondo la convenzione standard Tip Hot, Ring Cold e Sleeve Ground. Il livello di uscita nominale è 0 dBu.

## Aux Return / Insert



**Ritorno ausiliario / Insert** – Quando "Insert On" è disattivato, queste prese funzionano come ritorno ausiliario e seguono la convenzione standard Tip Hot, Ring Signal Ground and Sleeve Chassis Ground. Il livello di ingresso nominale è 0 dBu.

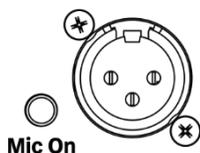
Quando l'interruttore "Insert On" è premuto, queste prese funzionano come un Insert Mix e seguono la convenzione standard di Tip = Send, Ring = Return e Sleeve come Ground comune.

Qualsiasi processore esterno dovrebbe avere un livello operativo nominale compreso tra -2 dBu e +18 dBu. Tenere presente che qualsiasi apparecchiatura esterna collegata a queste prese avrà un impatto sulla fedeltà audio, pertanto si consiglia vivamente di utilizzare apparecchiature di qualità professionale.



**Record Out** – L'uscita di registrazione avviene tramite un connettore RCA con un livello nominale di 316 mV, -10 dBV (-8 dBu) ed è compatibile con la maggior parte dei registratori a 2 tracce. L'uscita di registrazione viene prelevata dopo l'inserimento e sarà influenzata dall'equalizzatore isolatore ma non dal livello master.

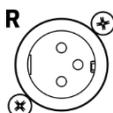
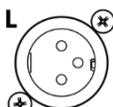
# Collegamenti sul pannello posteriore (continua)



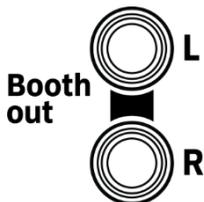
**Ingresso microfono** – L'ingresso microfono (solo Orbit.4 LE fx) è assegnato ai canali uno e due. Quando si preme il pulsante Mic On, l'ingresso RIAA di quel canale viene bypassato con l'ingresso microfono bilanciato XLR.

Pin1= Ground, Pin 2= + Hot, Pin 3= -Cold

## Master Out



**Master Out** – Gli XLR dell'uscita master sono bilanciati elettronicamente, con il Pin 2 caldo (fase positiva), il Pin 3 freddo (fase negativa) e il Pin 1 terra. Quando il controllo Master Level è completamente in senso orario, con i misuratori che indicano -4VU, il livello di uscita è di circa +12dBu.



**Uscita Booth** – L'uscita Booth è dotata di jack TRS da 1/4" con impedenza bilanciata, con il polo come hot (fase positiva), l'anello come cold (fase negativa) e il manicotto come terra comune. Quando il controllo di livello Booth è completamente in senso orario, con i misuratori che indicano -4VU, il livello di uscita è di circa +6 dBu.

## Power



On

**Alimentazione** – Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione con il mixer, ovvero un adattatore da 18 V CC.

Per accendere il mixer, impostare l'interruttore a bilanciere sulla posizione "-". Per spegnerlo, impostare l'interruttore sulla posizione "o".



# Specifiche

## Distorsione più rumore (THD+N) non ponderato

0 dBu, da 20 Hz a 20 kHz, da Line In a Mix Out +4 dBu 0,005

## Risposta in frequenza

Da ingresso linea a uscita mix +/-2 dB da 20 Hz a 100 kHz

Precisione RIAA +/-1dB da 20Hz a 20kHz

## Spegnimento e diafonia

Spegnimento fader > -80 dB

Diafonia L/R Line in to Mix Out 1kHz &lt;-75dB

## Rumore da 22 Hz a 22 kHz non ponderato

Rumore residuo in uscita mix &lt;-90 dBu

Ingresso linea in uscita mix Unità &lt;-85 dBu

Livello massimo di uscita Mix Out 0,5% THD +27 dBu

Gamma dinamica 117dB

## Frequenza EQ e filtro

Filtro passa-alto del canale completamente in senso orario -3 dB/1500 Hz

Isolatore a 4 bande master 110Hz, 200Hz, 1500Hz, 3000Hz

## Amplificatore cuffie

Livello massimo di uscita 750 mW RMS - 33 ohm

## Alimentazione

Tipo SMPSU esterno

Intervallò di tensione di rete 90-260 V CA

Uscita 18 V CC 30 W

Efficienza LIVELLO VI

\*I dati tecnici riportati per Orbit LE2fx - LE4fx saranno simili.

# Dimensioni

## Dimensioni LE 2fx

### Mixer

Altezza	195 mm
Larghezza	230 mm
Profondità	88 mm
Peso	2,6 kg

### Dimensioni imballo

Dimensioni L x P x A	37 cm x 28 cm x 20 cm
Peso	3,5 kg (7,5 lb)

## Dimensioni LE4fx

### Mixer

Altezza	195 mm
Larghezza	350 mm
Profondità	88 mm
Peso	3,6 kg

### Dimensioni imballo

Dimensioni L x P x A	48 cm x 28 cm x 20 cm
Peso	4,7 kg (10 lb)

